

Anlage A

Richtlinien für die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln in Durchführung von Artikel 30/bis des Landesgesetzes vom 30. Jänner 2006, Nr. 1, „Bestimmungen über Seilbahnanlagen und Luftfahrthindernisse“, in geltender Fassung, in der Folge Landesgesetz genannt, die Gewährung von Investitionsbeiträgen zum Bau und zur Modernisierung von Seilbahnanlagen.

Art. 2

Kategorien

1. Die Seilbahnanlagen werden nach folgenden Kategorien definiert:

Kategorie A:

Seilbahnanlagen im allgemeinen öffentlichen Verkehrsdienst, die allein oder in Anbindung an andere Verkehrslinien im öffentlichen Dienst Straßen oder Eisenbahnen mit Ortschaften bzw. Ortschaften untereinander verbinden,

Kategorie B:

a) Seilbahnanlagen im öffentlichen Betrieb zu Sport- oder Erholungs- und touristischen Zwecken in lokalen Skigebieten, die nicht im internationalen Wettbewerb stehen,

b) Seilbahnanlagen im öffentlichen Betrieb zu Sport- oder Erholungs- und touristischen Zwecken, die nicht zu Skigebieten gehören oder deren Betrieb dienen,

Kategorie C:

Seilbahnanlagen im öffentlichen Betrieb zu Sport- oder Erholungs- und touristischen Zwecken, die nicht in die Kategorien A und B fallen und zu Skigebieten gehören, die im internationalen Wettbewerb stehen. Für die Zwecke dieser Richtlinien werden die Anlagen dieser Kategorie in folgende Unterkategorien laut Anhang 1 unterteilt:

- C1: Anlagen kleiner bis mittlerer Skigebiete mit Gesamtförderleistung von weniger als 20.000 Personen pro Stunde,

Allegato A

Criteri per la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e l'ammodernamento degli impianti a fune

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per investimenti per la costruzione e l'ammodernamento degli impianti a fune, in attuazione dell'articolo 30/bis della legge provinciale 30 gennaio 2006 n. 1, recante "Disciplina degli impianti a fune e prescrizioni per gli ostacoli alla navigazione aerea", e successive modifiche, di seguito denominata legge provinciale.

Art. 2

Categorie

1. Gli impianti funiviari sono definiti secondo le seguenti categorie:

Categoria A:

impianti a fune in servizio di trasporto pubblico generale che costituiscono, da soli o in connessione con altre linee di trasporto in servizio pubblico, un collegamento tra strade o ferrovie e centri abitati o tra i centri stessi;

Categoria B:

a) impianti a fune in esercizio pubblico ad uso sportivo o turistico-ricreativo, appartenenti a comprensori sciistici locali che non sono in una situazione di concorrenza internazionale;

b) impianti a fune in esercizio pubblico ad uso sportivo o turistico-ricreativo, non appartenenti o non al servizio di un comprensorio sciistico;

Categoria C:

impianti a fune in esercizio pubblico ad uso sportivo o turistico-ricreativo, non compresi nelle categorie A e B, appartenenti a comprensori sciistici che sono in una situazione di concorrenza internazionale. Ai fini dei presenti criteri, gli impianti di tale categoria sono suddivisi nelle seguenti sottocategorie di cui all'allegato 1:

- C1: impianti appartenenti a comprensori sciistici medio-piccoli, con portata oraria complessiva inferiore a 20.000 persone all'ora;

- C2: Anlagen mittelgroßer Skigebiete mit Gesamtförderleistung zwischen 20.000 und 50.000 Personen pro Stunde,
- C3: Anlagen großer Skigebiete mit Gesamtförderleistung von mehr als 50.000 Personen pro Stunde.

2. Lokale Skigebiete laut Kategorie B Buchstabe a), die nicht im internationalen Wettbewerb stehen, sind Skigebiete:

a) mit bis zu 2.000 Hotelbetten für Skifahrer und mit einer Anzahl von verkauften Wochenskipässen unter 15 Prozent der im Durchschnitt in den letzten drei Jahren insgesamt verkauften Skipässe. Als Wochenskipässe gelten Skipässe für 5, 6, 7 und 8 Tage laut Anhang 2,

Oder

b) mit weniger als drei Anlagen mit einer Länge von höchstens 3.000 m, oder Kleinstskigebiete mit einer Gesamtförderleistung von in der Regel bis zu 5.500 Personen pro Stunde, die im Anhang G zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, aufgelistet sind.

3. Wird ein Skigebiet mit einem anderen Skigebiet seilbahntechnisch verbunden und die Gesamtförderleistung überschritten, so bleibt es für eine Übergangszeit von drei Wintersaisonen in derselben Kategorie.

Art. 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind:

- a) Betreiber von Seilbahnanlagen,
- b) Konsortien oder Interessens-gemeinschaften von Seilbahnbetreibern.

2. Nicht anspruchsberechtigt sind im Falle von Anlagen der Kategorie C die Unternehmen in Schwierigkeiten, definiert laut Artikel 2 Punkt 18 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union.

3. Bei Übertragung oder Eingliederung des Unternehmens im Zeitraum zwischen Antragstellung und Beitragsauszahlung geht der

- C2: impianti appartenenti a comprensori sciistici medi, con portata oraria complessiva compresa tra 20.000 e 50.000 persone all'ora;
- C3: impianti appartenenti a grandi comprensori sciistici, con portata oraria complessiva superiore a 50.000 persone all'ora.

2. I comprensori sciistici locali di cui alla categoria B, lettera a), sono comprensori che non sono in una situazione di concorrenza internazionale e che:

a) non contano più di 2.000 posti letto alberghieri per sciatori e in cui si vende un numero di skipass settimanali inferiore al 15 per cento del numero totale degli skipass, con riferimento alla media degli ultimi tre anni. Si considerano skipass settimanali quelli da 5, 6, 7 o 8 giorni, di cui all'allegato 2;

oppure

b) contano meno di tre impianti, per una lunghezza inclinata non superiore a 3.000 m, oppure che sono piccoli comprensori sciistici con una portata complessiva di norma non superiore a 5.500 persone all'ora, elencati nell'allegato G al decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35.

3. Se un comprensorio sciistico viene collegato ad un altro comprensorio sciistico tramite un impianto a fune e si supera la portata complessiva, esso rimane nella stessa categoria per un periodo transitorio di tre stagioni invernali.

Art. 3

Beneficiari

1. Beneficiari dei contributi previsti dai presenti criteri sono:

- a) gli esercenti di impianti a fune;
- b) i consorzi o le comunità di interesse di esercenti di impianti a fune.

2. Nel caso di impianti della categoria C, non possono beneficiare dei contributi le imprese in difficoltà come definite dall'articolo 2, punto 18, del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato.

3. Se nel periodo intercorrente tra la presentazione della domanda e la liquidazione del contributo l'impresa viene trasferita o

Beitrag an den nachfolgenden Konzessionär über. Dieser muss die Voraussetzungen für den Erhalt des Beitrags erfüllen und den Betrieb der Anlage fortführen. Der nachfolgende Konzessionär muss die vorgesehenen Verpflichtungen eingehen und einhalten.

Art. 4

Mehrfachförderung

1. Für die Anlagen der Kategorien A und B sind die in diesen Richtlinien vorgesehenen Förderungen mit anderen öffentlichen Förderungen bis zum Höchstausmaß von 100 Prozent der Investitionskosten kumulierbar.

2. Für die Anlagen der Kategorie C sind die in diesen Richtlinien vorgesehenen Förderungen mit anderen öffentlichen Förderungen bis zum Höchstausmaß von 45 Prozent der Investitionskosten kumulierbar sowie mit Finanzierungen laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1136 vom 6. Oktober 2015, mit den Einschränkungen laut Artikel 9 dieser Richtlinien.

Art. 5

Förderfähige Vorhaben

1. Gefördert werden:

a) Neuanlagen,

b) Vorhaben betreffend den Bau, die Qualitätssteigerung, die auch teilweise technologische Erneuerung, die Erhöhung und Wiederherstellung der Sicherheit, die Erhöhung der Förderleistung pro Stunde, den Austausch von Teilen der Anlage, die gesetzlich vorgeschriebene periodischen Revision oder Sonderinspektionen und das Versetzen der Tragseile,

c) die technologische Verbesserung und Erneuerung der Fahrkartenausgabe- und -lesegeräte.

2. Förderfähig sind laut Absatz 1 auch Vorhaben für Seilbahnanlagen, deren Konzession nicht von der Autonomen Provinz Bozen erlassen wurden, sofern sich deren Trasse vorwiegend auf Südtiroler Gebiet befindet.

Art. 6

Zulässige Ausgaben

1. Für Neuanlagen sind Ausgaben in Höhe der konventionellen Baukosten nach der Formel laut

incorporata, il contributo è trasferito al concessionario subentrante. Questo deve possedere i requisiti per accedere al contributo e proseguire l'esercizio dell'impianto. Il concessionario subentrante deve assumersi e rispettare gli obblighi previsti.

Art. 4

Cumulabilità

1. Le agevolazioni di cui ai presenti criteri per gli impianti delle categorie A e B, sono cumulabili con altre agevolazioni pubbliche fino alla misura massima del 100 per cento dei costi di investimento.

2. Le agevolazioni di cui ai presenti criteri per gli impianti della categoria C sono cumulabili fino alla misura massima del 45 per cento dei costi di investimento con altre agevolazioni pubbliche nonché con i finanziamenti di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1136 del 6 ottobre 2015, nei limiti di cui all'articolo 9 dei presenti criteri.

Art. 5

Interventi agevolabili

1. Sono agevolabili i seguenti interventi:

a) realizzazione di nuovi impianti;

b) interventi riguardanti la costruzione, il miglioramento qualitativo, l'ammodernamento tecnologico, anche parziale, il miglioramento e il ripristino della sicurezza, l'aumento della portata oraria, la sostituzione di parti dell'impianto, la revisione periodica prevista dalla normativa vigente, oppure ispezioni speciali e lo spostamento delle funi portanti;

c) il miglioramento e l'aggiornamento tecnologico dei sistemi per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio.

2. Sono agevolabili ai sensi del comma 1 anche gli interventi relativi a impianti a fune la cui concessione non è stata rilasciata dalla Provincia autonoma di Bolzano, a condizione che il loro tracciato si estenda prevalentemente sul territorio provinciale.

Art. 6

Spese ammissibili

1. Per la realizzazione di nuovi impianti sono ammissibili spese pari al costo convenzionale

Beilage A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung, zulässig.

2. Für andere als die unter Absatz 1 vorgesehenen Vorhaben wird die zulässige Ausgabe auf Grund des Projekts und eines Kostenvoranschlags erhoben. Sie darf jedoch nicht über den konventionellen Baukosten einer Neuanlage laut Absatz 1 liegen und muss für Anlagen der Kategorie A mindestens ein Prozent, für Anlagen der anderen Kategorien mindestens vier Prozent der konventionellen Baukosten betragen. Bei unvorhergesehenen Arbeiten auf Grund besonderer Naturereignisse oder bei unvorhersehbaren Mehrarbeiten in Folge der Durchführung von Vorhaben laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) werden diese prozentuellen Mindestsätze nicht angewandt.

3. Für den Ankauf von Fahrkartenausgabe- und -lesegeräten wird die zulässige Ausgabe auf Grund eines Kostenvoranschlags erhoben.

4. Vorhaben, die zur Gänze oder teilweise mit Leasingverträgen verwirklicht werden, sind zum Beitrag zugelassen.

Art. 7

Nicht zulässige Ausgaben

1. Nicht zulässig sind Ausgaben für:

- a) den Kauf oder die Miete von Grundstücken, einschließlich Nebenkosten,
- b) ordentliche Instandhaltungsarbeiten.

Art. 8

Ausmaß des Beitrags

1. Das Höchstausmaß des Beitrages wird aufgrund folgender Prozentsätze der zugelassenen Ausgabe bestimmt:

- a) 90 Prozent für Anlagen der Kategorie A,
- b) für Anlagen der Kategorie B:
 - 1) 45 Prozent,
 - 2) 90 Prozent für Dorflifte laut Anhang G zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung; dieser Prozentsatz kann für höchstens zwei Schlepplifte eines Kleinstskigebiets mit Merkmalen und Funktionen vergleichbar mit denen eines Dorflifts angewandt werden,

dell'impianto stabilito mediante la formula di cui all'allegato A del decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, e successive modifiche.

2. Per interventi diversi da quelli di cui al comma 1, la spesa ammissibile è determinata sulla base del progetto e di un preventivo di spesa. Essa non deve essere comunque superiore al costo convenzionale di un nuovo impianto determinato ai sensi del comma 1; deve essere almeno pari all'uno per cento di tale costo per gli impianti della categoria A e almeno pari al quattro per cento per gli impianti delle restanti categorie. Queste percentuali minime non si applicano in caso di lavori imprevedibili dovuti a eventi naturali o di lavori imprevedibili aggiuntivi conseguenti all'esecuzione di interventi di cui all'articolo 5, comma 1, lettera b).

3. La spesa ammissibile per l'acquisto di apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio viene determinata sulla base di un preventivo di spesa.

4. I costi degli interventi che vengono attuati, in tutto o in parte, con contratti di locazione finanziaria sono ammissibili a contributo.

Art. 7

Spese non ammissibili

1. Non sono ammissibili le spese per:

- a) l'acquisto o l'affitto di terreni, comprese le spese accessorie;
- b) gli interventi di manutenzione ordinaria.

Art. 8

Misura del contributo

1. La misura massima del contributo è determinata in base alle percentuali della spesa ammessa indicate qui di seguito:

- a) 90 per cento per gli impianti della categoria A;
- b) per gli impianti della categoria B:
 - 1) 45 per cento;
 - 2) 90 per cento per le sciovie di paese di cui all'allegato G al decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, e successive modifiche; tale percentuale è applicabile al massimo a due sciovie appartenenti a un piccolo comprensorio sciistico e aventi caratteristiche e funzioni assimilabili alle sciovie di paese;

c) für die Anlagen der Kategorie C mit den im Artikel 9 vorgesehenen Einschränkungen:

1) 45 Prozent für Anlagen der Kategorie C1,

2) 15 Prozent für Anlagen der Kategorie C2,

d) 90, 45 oder 15 Prozent für Fahrkartenausgabe- und -lesegeräte und für Systeme zur Einnahmenaufteilung auf die verschiedenen Seilbahngesellschaften für Seilbahnanlagen, die vorwiegend zu den Kategorien A, B oder C1, bzw. C2 oder C3 gehören; für die Kategorie C gelten die Einschränkungen laut Artikel 9.

2. Sofern das Vorhaben von erheblichem Allgemeininteresse, von strategischem Interesse ist oder ein Verbindungssystem zwischen Skigebieten oder zwischen Skigebieten und Ortschaften bilden soll oder sich positiv auf die damit zusammenhängenden Wirtschaftstätigkeiten auswirkt oder technisch aufwendiger Lösungen auch zum Schutze der Umwelt bedarf und sollten die finanziellen Mittel des Antragsstellers für die Realisierung des Vorhabens nicht ausreichen, kann die Landesregierung den Prozentsatz des Beitrags laut Absatz 1 Buchstaben b) Ziffer 1) und Buchstabe c) um maximal 30 Prozentpunkte erhöhen, wobei für Anlagen laut Buchstabe c) die Einschränkungen laut Artikel 9 gelten.

Art. 9

Einschränkungen und Berechnung des Beitrages für Anlagen der Kategorie C

1. Die Investitionsbeiträge für die Anlagen der Kategorie C werden im Rahmen der Prozentsätze laut Artikel 8 in Einhaltung der Bedingungen laut Artikel 55 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Europäischen Kommission vom 17. Juni 2014, in geltender Fassung, gewährt. Für alles, was nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf die diese Verordnung verwiesen. Keinesfalls darf eine Bestimmung der vorliegenden Richtlinien abweichend von dieser Verordnung interpretiert werden.

2. Überschreitet die Beitragshöhe bei Anwendung der Prozentsätze laut Artikel 8 die Grenze von zwei Millionen Euro, wird sie mit der Finanzierungsdefizit-Methode laut Absatz 3 berechnet.

3. Der aufgrund der Finanzierungsdefizit-Methode berechnete Beitrag darf die Differenz zwischen den zulässigen Ausgaben laut Artikel 6 und dem Betriebsergebnis (EBIT) durch die

c) per gli impianti della categoria C, nei limiti previsti all'articolo 9:

1) 45 per cento per gli impianti della categoria C1;

2) 15 per cento per gli impianti della categoria C2;

d) 90, 45 o 15 per cento per le apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio e per i sistemi di suddivisione delle spettanze economiche tra le varie imprese funiviarie per impianti appartenenti prevalentemente alle categorie A, B o C1, oppure C2 o C3; per le categorie C valgono i limiti di cui all'articolo 9.

2. Qualora l'intervento sia di rilevante interesse generale, di interesse strategico oppure sia finalizzato a costituire un sistema organico di collegamento tra zone sciistiche o tra queste e i centri abitati, o qualora l'intervento abbia un impatto positivo sull'economia dell'indotto o richieda particolari soluzioni tecnologiche anche al fine della tutela ambientale, e il soggetto richiedente non avesse sufficienti risorse finanziarie per realizzare l'intervento, la Giunta provinciale può aumentare di un massimo di 30 punti percentuali l'aliquota del contributo di cui al comma 1, lettera b), numero 1), e lettera c); nel caso di impianti di cui alla lettera c), valgono i limiti di cui all'articolo 9.

Art. 9

Limiti e metodo di calcolo del contributo per gli impianti di categoria C

1. I contributi per investimenti per gli impianti della categoria C sono concessi, nei limiti delle percentuali indicate all'articolo 8, nel rispetto delle condizioni di cui all'articolo 55 del regolamento (UE) 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, e successive modifiche. Per quanto non espressamente previsto, si rinvia a tale regolamento. In ogni caso, le disposizioni di cui ai presenti criteri non possono essere interpretate in maniera difforme da quanto stabilito in tale regolamento.

2. Nel caso in cui l'ammontare del contributo risultante dall'applicazione delle percentuali di cui all'articolo 8 superi il tetto di due milioni di euro, esso è calcolato utilizzando il metodo del deficit di finanziamento di cui al comma 3.

3. L'ammontare del contributo calcolato con il metodo del deficit di finanziamento non deve superare la differenza tra le spese ammissibili di cui all'articolo 6 e il risultato operativo (EBIT)

Investition, abgezinst auf das erste Betriebsjahr, nicht überschreiten. Das Betriebsergebnis besteht aus der Differenz zwischen den abgezinsten Einnahmen und den im Laufe des Investitionszeitraums abgezinsten Betriebskosten; der Investitionszeitraum wird konventionell als Zeitraum zwischen der ersten Inbetriebnahme der Anlage bis zur Fälligkeit der ersten Generalrevision laut Artikel 27 des Landesgesetzes definiert. Das Betriebsergebnis durch die Investition wird mittels Wirtschafts- und Finanzierungsplans im Voraus auf der Grundlage einer realistischen Zukunftsprojektion geschätzt; dieser Plan muss von einem Kreditinstitut oder von einer laut Artikel 106 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 1. September 1993, Nr. 385, in geltender Fassung, in das Generalverzeichnis der Finanzvermittler eingetragenen Servicegesellschaft eines Kreditinstitutes oder von einer Prüfungsgesellschaft laut Artikel 1 des Gesetzes vom 23. November 1939, Nr. 1966, oder von Subjekten im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes vom 27. Jänner 2010, Nr. 39 in geltender Fassung die im Register der Wirtschaftsprüfer eingetragen sind, beeidigt sein. Keinesfalls dürfen die Gesamtkosten des Projektes 100 Millionen Euro und der Beitrag 30 Millionen Euro überschreiten.

4. Für die Berechnung der Beitragshöhe und der zulässigen Ausgaben verstehen sich die Beträge abzüglich MwSt. und ohne Abzug von jeglichen Steuern oder anderen Abgaben.

Art. 10

Antragstellung

1. Der Antrag muss bis spätestens 1. März eines jeden Jahres beim Landesamt für Seilbahnen eingereicht werden.
2. Der Antrag kann auch vor Erteilung der Konzession laut Artikel 7 des Landesgesetzes eingereicht werden.
3. Im Fall von baugenehmigungspflichtigen Arbeiten, deren Beginn der Meldung des Baubeginns bei der zuständigen Gemeinde nachgeordnet ist, muss der Antrag vor der Meldung des Baubeginns eingereicht werden.
4. In allen anderen Fällen ist der Antrag vor Ausstellung der Ausgabenbelege, einschließlich Zahlungsbestätigungen, einzureichen.
5. Vor der Antragstellung eingereichte Meldungen des Baubeginns oder ausgestellte Ausgabenbelege wie Akontorechnungen oder abgeschlossene Kaufverträge mit Anzahlung

imputabile all'investimento, attualizzati al primo anno di esercizio. Il risultato operativo è costituito dalla differenza tra entrate attualizzate e costi di esercizio attualizzati nel corso della durata dell'investimento; per durata dell'investimento si intende convenzionalmente il periodo intercorrente tra la prima entrata in esercizio dell'impianto e la scadenza della prima revisione generale di cui all'articolo 27 della legge provinciale. Il risultato operativo imputabile all'investimento è stimato ex ante, sulla base di una proiezione ragionevole, mediante un piano economico-finanziario; questo piano deve essere asseverato da un istituto di credito o da una società di servizi costituita dall'istituto di credito stesso e iscritta nell'elenco generale degli intermediari finanziari di cui all'articolo 106 del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, e successive modifiche, o da una società di revisione di cui all'articolo 1 della legge 23 novembre 1939, n. 1966, o da soggetti iscritti al Registro dei revisori legali di cui al decreto legislativo 27 gennaio 2010, n. 39, e successive modifiche. In ogni caso i costi totali del progetto non possono superare l'ammontare massimo di 100 milioni di euro e il contributo non può superare l'importo di 30 milioni di euro.

4. Ai fini del calcolo del contributo e delle spese ammissibili, gli importi si intendono al netto dell'IVA e al lordo di qualsiasi imposta o altri oneri.

Art. 10

Presentazione della domanda

1. La domanda di contributo deve essere presentata entro il 1° marzo di ogni anno all'Ufficio provinciale Funivie.
2. La domanda può essere presentata anche prima del rilascio della concessione di cui all'articolo 7 della legge provinciale.
3. In caso di lavori soggetti a titolo edilizio, il cui avvio è subordinato alla presentazione della dichiarazione di inizio lavori al Comune competente, la domanda di contributo deve essere presentata prima della dichiarazione di inizio lavori.
4. In tutti gli altri casi, la domanda deve essere presentata prima dell'emissione dei documenti di spesa, incluse le attestazioni di pagamento.
5. La presentazione della dichiarazione di inizio lavori o l'emissione di documenti di spesa, come ad esempio fatture di acconto, la stipula di contratti preliminari con versamento di

oder durchgeführte Kautions- oder andere Zahlungen, auch Teilzahlungen, bedingen den Ausschluss der gesamten entsprechenden Investition vom Beitrag, mit Ausnahme der Bestimmungen laut Absatz 9. Belege über Ausgaben für Vorstudien und über nicht zulässige Ausgaben laut Artikel 7 bedingen keinen Ausschluss.

6. Dem Antrag für den Bau neuer Seilbahnanlagen müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:

a) Beschreibung der Zielsetzungen der Seilbahnanlage und Untersuchung über das voraussichtliche Fahrgastaufkommen,

b) Geländekarte im Maßstab 1:10.000, wo die vorgeschlagene Seilbahnlinie, die etwaigen in der Umgebung bereits bestehenden oder geplanten Linien und die von diesen versorgten Skipisten sowie die Wander- oder Skiwege als Verbindung eingezeichnet sind,

c) Kopie der Gründungsurkunde und der Satzung, falls eine private juristische Person den Antrag stellt, sofern diese Unterlagen nicht bereits bei der Landesverwaltung aufliegen,

d) Vorprojekt oder definitives Projekt der Anlage für die Seilbahnlinie, erstellt gemäß den Vorgaben laut Artikel 11 und 12 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung,

e) Erklärung des Projektanten/der Projektantin über die Übereinstimmung der Trasse der geplanten Anlage mit jener im Skipistenregister oder im Bauleitplan; diese Erklärung kann auch nachträglich bis zum 1. September des betreffenden Jahres bzw., falls früher, bis zum Erlass des Dekretes zur Beitragsgewährung nachgereicht werden. Sollte es sich beim Vorhaben um einen ergänzenden Eingriff im Sinne von Artikel 9/bis des Dekrets des Landeshauptmanns vom 12. Jänner 2012, Nr. 3, in geltender Fassung, handeln, muss der Beschluss der Landesregierung zur Genehmigung der Machbarkeitsstudie innerhalb der Frist laut Absatz 1 eingereicht werden,

f) Kostenvoranschlag,

g) Zeitplan der Investitionen pro Bezugsjahr mit Angabe von Baubeginn und -fertigstellung, einschließlich eventueller Befestigungs- und Abschlussarbeiten,

h) Wirtschafts- und Finanzierungsplan, beedigt

caparra o l'effettuazione di pagamenti di cauzioni o di altri pagamenti, anche solo parziali, in data anteriore a quella di presentazione della domanda, determinano l'esclusione dal contributo dell'intero investimento a cui si riferiscono, fatto salvo quanto previsto al comma 9. I documenti di spesa relativi a studi preliminari e alle spese non ammissibili di cui all'articolo 7 non determinano l'esclusione dal contributo.

6. La domanda per la costruzione di nuovi impianti funiviari deve essere corredata dalla seguente documentazione:

a) descrizione delle finalità dell'impianto funiviario e analisi del traffico prevedibile;

b) planimetria, in scala 1:10.000, con indicati la linea funiviaria proposta e le eventuali linee già esistenti o previste in zona, nonché le piste da sci servite da tali linee e gli eventuali itinerari turistici o sciistici di collegamento tra queste;

c) copia dell'atto di costituzione e dello statuto, qualora il soggetto richiedente sia una persona giuridica privata, salvo che l'Amministrazione provinciale sia già in possesso di tali documenti;

d) progetto preliminare o definitivo dell'impianto per la linea funiviaria, redatto secondo le prescrizioni di cui agli articoli 11 e 12 del decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021 n. 35, e successive modifiche;

e) dichiarazione del/della progettista sulla rispondenza del tracciato dell'impianto progettato al tracciato indicato nel registro delle piste da sci oppure nel piano urbanistico; questa dichiarazione può essere prodotta anche successivamente, entro il 1° settembre dell'anno di riferimento ovvero, se in data antecedente, entro la data di emanazione del decreto di concessione del contributo. Nel caso in cui il progetto riguardi un intervento integrativo di cui all'articolo 9/bis del decreto del Presidente della Provincia 12 gennaio 2012, n. 3, e successive modifiche, la delibera di approvazione del relativo studio di fattibilità della Giunta provinciale deve essere prodotta entro il termine di cui al comma 1;

f) preventivo di spesa;

g) cronoprogramma degli investimenti, suddivisi per anno di riferimento con indicazione dell'inizio e della fine dei lavori, compresi gli eventuali lavori di consolidamento e completamento;

h) piano economico-finanziario asseverato ai

laut Artikel 9 Absatz 3, sofern das Vorhaben von erheblichem Allgemein- oder von strategischem Interesse laut Artikel 8 ist oder wenn die Finanzierungsdefizit-Methode laut Artikel 9 angewandt wird.

7. Dem Antrag für Vorhaben, die nicht unter Absatz 6 fallen, muss zusätzlich zur Dokumentation laut Absatz 6 Buchstaben f), g) und h) Folgendes beigelegt werden:

a) Bericht zur Begründung der Zweckmäßigkeit bzw. Notwendigkeit des Vorhabens,

b) Vorprojekt oder definitives Projekt über die Abänderungen an der Anlage, erstellt gemäß den Vorgaben laut Artikel 11 und 12 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung, oder technischer Bericht in den anderen, von diesem Dekret vorgesehenen Fällen,

c) Bescheinigung des Projektanten/der Projektantin über die Übereinstimmung der Trasse der geplanten Anlage mit jener des Skipistenregisters oder Bauleitplanes, falls Änderungen an der Linienführung vorgesehen sind.

8. Dem Beitragsantrag für den Ankauf von Fahrkartenausgabe- und -lesegeräten muss, zusätzlich zu den Dokumenten laut Absatz 6 Buchstaben c), f), g) und h), Folgendes beigelegt werden:

a) Bericht zur Begründung der Zweckmäßigkeit oder Notwendigkeit einer Ersetzung der zurzeit benützten Geräte,

b) Verzeichnis der Standplätze der einzelnen Geräte.

9. Wurden Anträge abgewiesen oder wegen unzureichender Verfügbarkeit von Haushaltsmitteln auf dem Haushaltskapitel nicht zum höchstmöglichen Prozentsatz angenommen, kann der Antrag auch für einen ergänzenden Beitrag erneut gestellt werden, vorausgesetzt, dass die Anlage bis zum Datum der erneuten Antragstellung nicht in Betrieb gegangen ist, bzw. die vorgesehene Investition bis zu diesem Datum nicht gänzlich abgeschlossen worden ist. Der neue Antrag muss sich auf den ursprünglichen Antrag und dessen technische Unterlagen beziehen. Von der Möglichkeit für einen ergänzenden Beitrag anzusuchen, sind Investitionen für Fahrkartenausgabe- und -lesegeräte ausgenommen.

sensi dell'articolo 9, comma 3, nel caso in cui l'intervento sia di rilevante interesse generale o di interesse strategico ai sensi dell'articolo 8, oppure nel caso in cui venga applicato il metodo del deficit di finanziamento ai sensi dell'articolo 9.

7. La domanda di contributo per interventi diversi da quelli di cui al comma 6 deve essere corredata, oltre che dai documenti di cui al comma 6, lettere f), g) e h), anche dalla seguente documentazione:

a) relazione giustificativa sull'opportunità e sulla necessità dell'intervento proposto;

b) progetto preliminare o definitivo relativo agli interventi di modifica dell'impianto, redatto secondo le prescrizioni di cui agli articoli 11 e 12 del decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, e successive modifiche, o relazione tecnica negli altri casi previsti dallo stesso decreto;

c) dichiarazione del/della progettista sulla rispondenza del tracciato dell'impianto progettato al tracciato indicato nel registro delle piste da sci oppure nel piano urbanistico, qualora si intendano apportare variazioni al tracciato della linea.

8. La domanda di contributo per l'acquisto di apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio deve essere corredata, oltre che dai documenti di cui al comma 6, lettere c), f), g) e h), anche dalla seguente documentazione:

a) relazione sull'opportunità o sulla necessità della sostituzione delle apparecchiature in uso;

b) elenco dei punti in cui sono installate le singole apparecchiature.

9. Per le domande rigettate oppure non accolte nella percentuale massima ammissibile per insufficiente disponibilità di fondi sul relativo capitolo del bilancio provinciale, è possibile ripresentare la domanda, anche ai fini di un contributo integrativo, a condizione che, alla data di presentazione della nuova domanda, l'impianto non sia già entrato in servizio o che l'investimento previsto non sia già stato interamente effettuato entro quella data. Nella nuova domanda si deve fare riferimento alla domanda presentata originariamente e alla relativa documentazione tecnica. Gli investimenti relativi alle apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio sono esclusi dalla possibilità di richiedere un contributo integrativo.

Art. 11

Bearbeitung der Anträge

1. Das Landesamt für Seilbahnen

- a) überprüft, ob das antragsgegenständliche Vorhaben den Zielsetzungen des Landesgesetzes und diesen Richtlinien entspricht,
- b) überprüft, ob die dem Antrag beiliegenden Unterlagen vollständig sind,
- c) erstellt ein Gutachten über die technische Machbarkeit des Vorhabens,
- d) berechnet gemäß Artikel 6 Absatz 1 die zulässige Ausgabe für die neuen Anlagen,
- e) überprüft für die nicht unter Buchstabe d) fallenden Vorhaben, ob die vorgesehene Ausgabe den Kriterien laut Artikel 6 Absatz 2 entspricht.

2. Das Amt kann weitere, für notwendig erachtete Unterlagen und die Vervollständigung oder Berichtigung des Antrags oder der Beilagen anfordern. Innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt muss der Aufforderung Folge geleistet werden. Verstreicht diese Frist ungeachtet, wird der Antrag archiviert.

3. Der Gesamtbeitrag wird auf den nächsten Euro abgerundet.

4. Vom Landesamt für Seilbahnen negativ begutachtete Anträge werden abgelehnt.

Art. 12

Bewertungskriterien

1. Im Rahmen der im Haushaltskapitel verfügbaren Haushaltsmittel werden folgende Vorhaben in absteigender Reihenfolge gefördert:

- a) Investitionen für Seilbahnlinien der Kategorie A laut Artikel 2 Absatz 1, die Ortschaften miteinander verbinden,
- b) Investitionen für Dorflifte laut Anhang G zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung;
- c) Investitionen für Seilbahnlinien, die von der Landesregierung gemäß Artikel 8 Absatz 2 von erheblichem Allgemeininteresse, von strategischem Interesse erklärt wurden,
- d) Investitionen für Seilbahnlinien, die angrenzende Skigebiete miteinander verbinden,

Art. 11

Istruttoria della domanda

1. L'Ufficio provinciale Funivie

- a) verifica che l'intervento oggetto della domanda di contributo sia rispondente alle finalità previste dalla legge provinciale e dai presenti criteri;
- b) verifica che la documentazione a corredo della domanda sia completa;
- c) esprime un parere sulla fattibilità tecnica dell'intervento;
- d) calcola la spesa ammissibile per i nuovi impianti ai sensi dell'articolo 6, comma 1;
- e) verifica che la spesa preventivata per gli interventi non rientranti tra quelli di cui alla lettera d) sia conforme ai criteri di cui all'articolo 6, comma 2.

2. L'Ufficio può richiedere qualsiasi altro documento ritenuto necessario e l'integrazione ovvero la rettifica della domanda o della documentazione allegata. Entro 30 giorni dalla data di ricezione della relativa richiesta, i richiedenti devono regolarizzare la domanda. Decorso inutilmente detto termine, la richiesta di contributo è archiviata.

3. Il contributo totale va arrotondato all'unità di euro inferiore.

4. Le domande in merito alle quali l'Ufficio provinciale Funivie abbia espresso parere negativo sono respinte.

Art. 12

Criteri di valutazione

1. Nei limiti dei fondi disponibili sul relativo capitolo del bilancio, vengono agevolate, in ordine decrescente di priorità, le seguenti tipologie di intervento:

- a) investimenti riguardanti linee funiviarie di collegamento fra centri abitati, rientranti nella categoria A di cui all'articolo 2, comma 1;
- b) investimenti per le scivole di paese di cui all'allegato G al decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, e successive modifiche;
- c) investimenti riguardanti linee funiviarie dichiarate dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 8, comma 2 di rilevante interesse generale o di interesse strategico,
- d) investimenti riguardanti linee funiviarie di collegamento fra zone sciistiche finitime;

e) Investitionen für Seilbahnlinien der Kategorie B laut Artikel 2 Absatz 1,

f) Investitionen für Seilbahnlinien der Kategorie C1 laut Artikel 2 Absatz 1,

g) Investitionen für Seilbahnlinien der Kategorie C2 laut Artikel 2 Absatz 1,

h) Investitionen für Fahrkartenausgabe- und -lesegeräte,

2. Die Gewährung der Förderungen erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, kann das Ausmaß der Förderung gleichmäßig für alle Begünstigten gekürzt werden.

Von einer Reduktion ausgenommen sind jedenfalls die Begünstigten der Kategorie A und Dorflifte laut Anhang G zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35.

Sofern die Geldmittel erst bei den Investitionen laut Absatz 1, Buchstabe f), g) und h) ausgehen, kann das Ausmaß der Förderung auch nur für Investitionen laut Buchstabe f), g) und h) gleichmäßig gekürzt werden.

3. Der Direktor/Die Direktorin der Landesabteilung Mobilität gewährt den Beitrag oder lehnt den Antrag ab.

4. Auf begründeten Antrag des/der Begünstigten kann der zuständige Amtsdirektor/die zuständige Amtsdirektorin eine Änderung der Zweckbestimmung des gewährten Beitrags genehmigen, sofern dieser Antrag vor Durchführung der Änderung vorgelegt wurde.

Art. 13

Vorschuss

1. Auf Antrag kann ein Vorschuss in Höhe von bis zu 80 Prozent des im entsprechenden Jahr zweckgebundenen Betrages ausgezahlt werden. Der Vorschuss wird nur ausgezahlt, wenn die Förderung mindestens 50.000,00 Euro beträgt.

2. Für die Auszahlung des Vorschusses sind die Ausgabenbelege von mindestens 50 Prozent des im Jahre zweckgebundenen Betrages oder eine Bankbürgschaft über den auszahlenden Betrag vorzulegen, die nach Vorlage der

e) investimenti riguardanti linee funiviarie rientranti nella categoria B di cui all'articolo 2, comma 1;

f) investimenti riguardanti linee funiviarie rientranti nella categoria C1 di cui all'articolo 2, comma 1;

g) investimenti riguardanti linee funiviarie rientranti nella categoria C2 di cui all'articolo 2, comma 1;

h) investimenti relativi alle apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio;

2. I contributi sono concesse entro i limiti dei fondi resi disponibili nei corrispondenti capitoli di bilancio. Qualora le risorse finanziarie messe a disposizione non fossero sufficienti, la misura dell'agevolazione è ridotta in modo paritario per tutti i beneficiari.

In ogni caso, i beneficiari della categoria A e per le scivole di paese di cui all'allegato G al decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, sono esclusi da una riduzione.

Se i fondi si esauriscono solo al raggiungimento degli investimenti di cui al comma 1, lettere f), g) e h), la riduzione paritaria può essere applicata anche solo a questi ultimi.

3. Il direttore/La direttrice della Ripartizione provinciale Mobilità concede il contributo o rigetta la domanda.

4. Su richiesta motivata del beneficiario/della beneficiaria, il direttore/la direttrice d'ufficio competente può autorizzare una modifica di destinazione del contributo concesso, a condizione che la richiesta sia stata presentata prima dell'effettuazione della variazione.

Art. 13

Anticipo

1. Su richiesta, può essere erogato un anticipo fino ad un massimo dell'80 per cento dell'importo impegnato nel relativo anno. Tale anticipo è erogato solo se l'agevolazione ammonta ad almeno 50.000,00 euro.

2. Ai fini della liquidazione dell'anticipo è necessario presentare la documentazione di spesa per almeno il 50 per cento dell'importo impegnato nel relativo anno, oppure una fidejussione bancaria pari all'importo da

entsprechenden. Ausgabenbelege freigestellt werden kann.

Art. 14

Abrechnung und Auszahlung

1. Die Auszahlung des gewährten Beitrags oder des Restbetrags, falls ein Vorschuss gemäß Artikel 13 ausgezahlt wurde, erfolgt auf der Grundlage des Zeitplans nach Vorlage des entsprechenden Antrages und der Unterlagen zum Nachweis der von den Begünstigten durchgeführten zugelassenen Ausgaben sowie nach Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit durch das Landesamt für Seilbahnen. Zu diesem Zweck berechnet das Amt die konventionellen Baukosten der Anlage zum Neuwert mit Aufschlüsselung der Teilbaukosten laut Beilage A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung.

2. Dem Antrag auf Endauszahlung müssen nachstehende Unterlagen beigelegt werden:

a) Auszug aus dem Register der abschreibungsfähigen Güter laut Artikel 16 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 600, in geltender Fassung, unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin und vom/von der Vorsitzenden des Aufsichtsrates, falls vorgesehen, aus dem die für die Investitionen zugelassene Ausgaben ersichtlich sind, oder Eigenbescheinigung gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, in geltender Fassung, unterzeichnet vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin und vom/von der Vorsitzenden des Aufsichtsrates, falls vorgesehen, darüber dass die finanzierte Investition im Register der abschreibungsfähigen Güter eingetragen wird. Für Gesellschaften, Vereine Konsortien oder öffentliche Körperschaften, die nicht zur Führung des Registers der abschreibungsfähigen Güter verpflichtet sind, ist die Vorlage eines gleichwertigen Dokuments oder einer Eigenbescheinigung gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, in geltender Fassung, zulässig, aus der hervorgeht, dass die finanzierte Investition in einem gleichwertigen Dokument eingetragen wurde,

b) Erklärung des Bauleiters/der Bauleiterin bzw. des verantwortlichen Technikers/der verantwortlichen Technikerin, aus der hervorgeht, dass sich die vorgelegten Rechnungen ausschließlich auf die finanzierte

liquidare, che potrà essere svincolata previa presentazione della relativa documentazione di spesa.

Art. 14

Rendicontazione e liquidazione

1. La liquidazione del contributo concesso o del saldo, qualora sia stato erogato un anticipo ai sensi dell'articolo 13, avviene sulla base del cronoprogramma, dietro presentazione della relativa domanda e della documentazione comprovante l'avvenuta effettuazione della spesa ammessa da parte dei beneficiari, nonché previa verifica della sua regolarità da parte dell'Ufficio provinciale Funivie. A tal fine l'Ufficio determina il costo convenzionale dell'impianto, inteso come nuovo, con l'indicazione dei costi parziali di cui all'allegato A al decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, e successive modifiche.

2. La domanda di liquidazione finale deve essere corredata dalla seguente documentazione:

a) estratto del registro dei beni ammortizzabili di cui all'articolo 16 del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 600, e successive modifiche, firmato dal/dalla legale rappresentante e dal/dalla presidente del consiglio di vigilanza, se previsto, dal quale risultino le spese ammesse per gli investimenti o un'autocertificazione ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, e successive modifiche, firmata dal/dalla legale rappresentante e dal/dalla presidente del consiglio di vigilanza, se previsto, dalla quale risulta che l'investimento finanziato sarà iscritto nel registro dei beni ammortizzabili. Per le società, le associazioni, i consorzi o gli enti pubblici non soggetti all'obbligo della tenuta del registro dei beni ammortizzabili è ammessa la presentazione di documentazione equipollente o di un'autocertificazione ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, e successive modifiche, dalla quale risulta che l'investimento finanziato è stato iscritto in un documento equipollente;

b) dichiarazione rispettivamente del direttore/della direttrice dei lavori o del tecnico/della tecnica responsabile, dalla quale risulta che le fatture presentate si riferiscono

Investition beziehen,

c) Bestätigung über die Eigenkapitalzuführung im Ausmaß von 50 Prozent des gewährten Beitrages oder im Falle von Einzelanlagen im Ausmaß von 30 Prozent; der Nachweis über die Eigenkapitalzuführung kann sich auf einen Betrag - die Summe aus gewährtem Beitrag plus Eigenkapital – in Höhe von maximal 75 Prozent der zulässigen Ausgaben beziehen,

d) für Neuanlagen, ein Verzeichnis über die Aufteilung der in den Dokumenten laut Buchstabe a) eingetragenen Kosten gemäß den Angaben der Beilage A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung,

e) für die Fahrkartenausgabe- und -lesegeräte laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) eine Erklärung des/der Begünstigten über deren Installation.

3. Bei Ankauf von Fahrkartenausgabe- und -lesegeräten müssen die öffentlichen Körperschaften und die Begünstigten nicht die Erklärung gemäß Absatz 2 Buchstabe b) und die Bestätigung laut Absatz 2 Buchstabe c) vorlegen. Der Nachweis über die Eigenkapitalzuführung ist nicht erforderlich, wenn der Beitrag weniger als 500.000,00 Euro oder mehr als 70 Prozent der zulässigen Ausgabe laut Artikel 6 beträgt.

4. Als Eigenkapitalzuführung gelten die Kapitalzuweisungen der Gesellschafter, die Gewinnrücklagen und der Betriebsgewinn. Von diesen Posten sind etwaige Betriebsverluste und die Verlustvorträge abzuziehen. Keine Eigenkapitalzuführung sind hingegen Aufwertungsrücklagen und von öffentlichen Körperschaften gewährte Investitionsbeiträge, die im Sinne von Artikel 88 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. Dezember 1986, Nr. 917, in geltender Fassung, zurückgestellt wurden.

5. Die Eigenkapitalzuführung kann sich auf die Differenz zwischen zugelassener Ausgabe und abgezinstem Wert des Beitrages, festgelegt auf 90 Prozent, beschränken.

6. Die Auszahlung wird unter der Voraussetzung verfügt:

a) dass die Konzession oder eine andere Ermächtigung für die Seilbahnlinie erlassen wurde, falls vorgesehen,

esclusivamente all'investimento finanziato;

c) attestazione sull'apporto di capitale proprio per un importo pari al 50 per cento del contributo concesso o, in caso di impianto singolo, pari al 30 per cento; l'attestazione relativa all'apporto di capitale proprio può riferirsi anche solo ad un importo corrispondente alla somma del contributo concesso e del capitale proprio, per un massimo del 75 per cento delle spese ammissibili;

d) per i nuovi impianti, elenco con la ripartizione dei costi indicati nella documentazione di cui alla lettera a), in base a quanto indicato nell'allegato A al decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, e successive modifiche;

e) per le apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio di cui all'articolo 5, comma 1, lettera c), dichiarazione del beneficiario/della beneficiaria che ne attesti l'installazione.

3. Per l'acquisto di apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio gli enti pubblici e i beneficiari non devono presentare la dichiarazione di cui al comma 2, lettera b), e l'attestazione di cui al comma 2, lettera c). Non è necessario attestare l'apporto di capitale proprio, se il contributo è inferiore a euro 500.000,00 o se è superiore al 70 per cento delle spese ammissibili di cui all'articolo 6.

4. Sono considerati apporto di capitale proprio i versamenti in conto capitale dei soci, gli accantonamenti degli utili a riserva e l'utile d'esercizio. Da tali voci vanno detratte le eventuali perdite d'esercizio e le perdite portate a nuovo. Non costituiscono invece apporto di capitale proprio le riserve di rivalutazione e i contributi in conto capitale erogati da enti pubblici, accantonati ai sensi dell'articolo 88 del decreto del Presidente della Repubblica 22 dicembre 1986, n. 917, e successive modifiche.

5. L'apporto di capitale proprio può limitarsi ad un importo pari alla differenza tra la spesa ammessa a contributo e il valore attualizzato del contributo stesso; questo viene fissato convenzionalmente nella misura del 90 per cento.

6. La liquidazione è disposta a condizione che:

a) per la linea funiviaria sia stata rilasciata una concessione o un altro titolo autorizzativo, se richiesto;

b) dass das zuständige Landesamt bescheinigt, dass die zum Beitrag zugelassenen Arbeiten fachgerecht ausgeführt wurden; die Bestätigung erfolgt nach einer Funktionsabnahme laut Artikel 25 des Landesgesetzes oder nach einem Lokalausweis oder, falls kein Lokalausweis durchgeführt wurde, anhand einer Erklärung des Bauleiters/der Bauleiterin oder, falls dieser/diese nicht vorgesehen ist, des verantwortlichen Technikers/der verantwortlichen Technikerin der Anlage laut Artikel 26 Absatz 2 des Landesgesetzes,

c) dass der Antragsteller/die Antragstellerin für die Fahrkartenausgabe- und -lesegeräte laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c) eine Erklärung über die erfolgte Installation abgibt.

7. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese oder eine festgelegte kürzere Frist, ohne dass die Ausgabe aus Verschulden des Begünstigten abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

8. Im Falle von Anlagen der Kategorie C werden den Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der EU-Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind, keine Beiträge ausgezahlt.

Art. 15

Kürzung der Förderung

1. Liegen die tatsächlichen Teilbaukosten unter den zugelassenen Kosten laut Beilage A zum Dekret des Landeshauptmanns vom 09. November 2021, Nr. 35, in geltender Fassung, so wird der Beitrag entsprechend gekürzt.

Art. 16

Pflichten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet, die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmungen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorgerechtlichen Bestimmungen einzuhalten.

b) l'ufficio provinciale competente attesti che le opere ammesse a contributo sono state realizzate a regola d'arte; la relativa attestazione è rilasciata a seguito del collaudo funzionale di cui all'articolo 25 della legge provinciale o a seguito di un sopralluogo o, in assenza di un sopralluogo, sulla base di una dichiarazione rilasciata dal direttore/dalla direttrice dei lavori o, se non previsto/prevista, dal tecnico/dalla tecnica responsabile dell'impianto di cui all'articolo 26, comma 2, della legge provinciale;

c) per le apparecchiature per l'emissione e il controllo dei titoli di viaggio di cui all'articolo 5, comma 1, lettera c), la persona richiedente rilasci una dichiarazione attestante l'avvenuta installazione.

7. Il beneficiario/La beneficiaria deve rendicontare le spese effettuate entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Decorso inutilmente tale termine o il più breve termine eventualmente stabilito per cause riconducibili al beneficiario/alla beneficiaria, il contributo viene revocato. Per gravi e motivate ragioni l'ufficio provinciale competente può concedere una proroga fino a un ulteriore anno; trascorso inutilmente tale termine, il contributo è automaticamente revocato.

8. Nel caso di impianti della categoria C, non vengono concessi contributi o effettuate erogazioni a favore di imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione europea che dichiara un aiuto illegittimo e incompatibile con il mercato interno.

Art. 15

Riduzione dell'agevolazione

1. Se i costi parziali effettivi sono inferiori a quelli ammessi di cui all'allegato A al decreto del Presidente della Provincia 09 novembre 2021, n. 35, e successive modifiche, l'importo del contributo è ridotto in proporzione.

Art. 16

Obblighi

1. I beneficiari sono tenuti a rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché le norme in materia di previdenza. Essi devono

Sie sind zudem verpflichtet, die Rentenbeiträge für mitarbeitende Familienmitglieder, die nicht anderweitig rentenversichert sind, einzuzahlen.

2. Die Begünstigten sind bei sonstigem Widerruf des Beitrags verpflichtet, dem zuständigen Landesamt sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Beiträge für notwendig erachtet.

3. Die Begünstigten müssen die für die Auszahlung des Beitrages vorgelegten Originaldokumente in Papierform oder digital zehn Jahre lang ab dem Jahr aufbewahren, das auf das Jahr der Beitragsauszahlung und im Fall von Ermittlungen auf das Jahr deren Abschlusses folgt.

4. Für die gemäß diesen Richtlinien geförderten Güter verpflichten sich die Begünstigten, die Anlage für die folgenden Zeiträume in Betrieb zu halten:

a) im Fall von Neuanlagen, fünfzehn Jahre ab Ausstellung der ersten Betriebsbewilligung,

b) in den anderen Fällen fünf Jahre ab Ausstellung der Betriebsbewilligung infolge der Abnahme oder der Inbetriebnahme, ausgenommen Investitionen laut Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) für Anlagen der Kategorie A.

5. Um die wirtschaftlichen Vergünstigungen eines lokalen Skigebietes der Kategorie B im Sinne des Artikels 2 Absatz 1 Buchstabe a) beanspruchen zu können, muss das Skigebiet in den letzten fünfzehn Jahren mindestens zehn Jahre in Betrieb gewesen sein, anderenfalls muss der Begünstigte sich verpflichten, für einen Zeitraum von mindestens zehn Jahren das lokale Skigebiet im Sinne und mit den Voraussetzungen des oben genannten Artikels zu betreiben.

Art. 17

Widerruf

1. Wird nach Auszahlung der Förderung festgestellt, dass Voraussetzungen für die Auszahlung fehlen, falsche Erklärungen abgegeben wurden oder eingegangene Pflichten nicht erfüllt wurden, so wird die Förderung zur Gänze widerrufen.

2. Die Nichteinhaltung der Pflichten laut Artikel 16 Absatz 4 führt zum Widerruf jenes Teils des Beitrags, der dem restlichen fünf- oder fünfzehnjährigen Zeitraum entspricht und

inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'azienda e che risultano privi di altra assicurazione pensionistica.

2. I beneficiari sono tenuti, pena la revoca del contributo, a mettere a disposizione dell'ufficio provinciale competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione del contributo.

3. Il beneficiario/La beneficiaria deve conservare i documenti originali presentati per la liquidazione del contributo in forma cartacea o digitale per dieci anni a partire dall'anno successivo a quello di erogazione del contributo e, in caso di accertamento, fino alla conclusione dello stesso.

4. Per i beni agevolati ai sensi dei presenti criteri il beneficiario/la beneficiaria si obbliga a tenere in esercizio l'impianto per i seguenti periodi:

a) nel caso di impianti funiviari di nuova costruzione, per quindici anni dalla data del primo nulla osta all'esercizio;

b) negli altri casi, per cinque anni dalla data del nulla osta all'esercizio a seguito del collaudo o della messa in esercizio, fatta eccezione per gli investimenti relativi agli interventi di cui all'articolo 5, comma 1, lettera b), per impianti della categoria A.

5. Per poter beneficiare dei vantaggi economici di un comprensorio sciistico della categoria B di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a) il comprensorio sciistico deve essere stato in esercizio per almeno dieci anni negli ultimi quindici anni, altrimenti il beneficiario deve impegnarsi a gestire il comprensorio sciistico ai sensi e con i requisiti di cui al suindicato articolo per un periodo di almeno dieci anni.

Art. 17

Revoca

1. Qualora, dopo l'avvenuta erogazione dell'agevolazione, si riscontrasse la mancanza dei requisiti richiesti, il mancato rispetto degli obblighi assunti o la presentazione di false dichiarazioni, l'agevolazione è revocata per intero.

2. Il mancato rispetto degli obblighi di cui all'articolo 16, comma 4, comporta la revoca di quella parte del contributo che corrisponde alla durata residua del periodo quinquennale o

zurückgezahlt werden muss. Bei nachweislichem Bedarf kann die Landesregierung eine Abweichung genehmigen.

3. Die zurückzuerstattenden Beträge werden um die ab dem Zahlungsdatum laufenden gesetzlichen Zinsen erhöht.

Art. 18

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut gegenständlichen Richtlinien erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen des Verwaltungshaushalts des Landes zugewiesenen Mittel. Reichen die bereitgestellten Mittel nicht aus, wird das Ausmaß der Förderung reduziert oder die Förderungsanträge werden von Amts wegen abgelehnt.

Art. 19

Übergangsbestimmung

1. Diese Richtlinien gelten auch für die für das Jahr 2023 eingereichten und noch nicht genehmigten Anträge.

quindicennale, che deve essere restituita. In casi di comprovata necessità la Giunta provinciale può autorizzare una deroga.

3. Gli importi da restituire sono maggiorati degli interessi legali decorrenti dalla data della loro erogazione

Art. 18

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale. Qualora le risorse finanziarie messe a disposizione non fossero sufficienti, la misura dell'agevolazione è ridotta oppure le domande di agevolazione sono rigettate d'ufficio.

Art. 19

Disposizione transitoria

1. I presenti criteri si applicano anche alle domande presentate per il 2023 ancora giacenti e non ancora approvate.

Anhang 1		Allegato 1	
Unterteilung der Kategorie C gemäß Artikel 2		Suddivisione della Categoria C ai sensi dell'articolo 2	
Kategorie C1 Kleine bis mittlere Skigebiete (Gesamtförderleistung ≤ 20.000 Pers/h)		Categoria C1 Compensori sciistici medio-piccoli (Portata oraria complessiva ≤ 20.000 pers/h)	
Schöneben-Haideralm	15.000	Belpiano-Malga San Valentino	
Sulden	12.487	Solda	
Schnals-Gletscher	11.610	Senales-Ghiacciaio	
Gitschberg-Jochtal	17.659	Monte Cuzzo-Jochtal	
Ratschings	14.674	Racines	
Speikboden	10.145	Monte Spicco	
Klausberg	13.800	Cadipetra	
Kategorie C2 Mittelgroße Skigebiete (Gesamtförderleistung $\geq 20.000 \leq 50.000$ Pers/h)		Categoria C2 Compensori sciistici medi (Portata oraria complessiva $\geq 20.000 \leq 50.000$ pers/h)	
Helm - Rotwand	21.165	Monte Elmo-Croda Rossa	
Obereggen	31.779*	Obereggen	
Seiseralm	34.390	Alpe di Siusi	
und alle Schlepplifte, die zu Skigebieten der Kategorie C3 gehören		e tutte le sciovie appartenenti a compensori sciistici della categoria C3	
Kategorie C3 Große Skigebiete (Gesamtförderleistung ≥ 50.000 Pers/h)		Categoria C3 Compensori sciistici grandi (Portata oraria complessiva ≥ 50.000 pers/h)	
Gröden	103.052**	Gardena	
Kronplatz	63.823	Plan de Corones	
Hochabtei	117.084**	Alta Badia	

Anhang 2		Allegato 2	
Verzeichnis der lokalen Skigebiete der Kategorie B gemäß Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a)		Elenco dei comprensori sciistici locali della Categoria B, ai sensi dell'articolo 2, comma 2, lettera a)	
Ulten	7.030	Val d'Ultimo	
Meran 2000	9.150	Merano 2000	
Plose	8.983	Plose	
Karersee	11.095	Carezza	

Anmerkungen:		Annotazioni:
Für die Berechnung der Gesamtförderleistung wird die Förderleistung einer Zubringerbahn wie folgt bewertet:		Per il calcolo della portata oraria complessiva, la capacità oraria di un impianto di arroccamento viene valutata come segue:
<ul style="list-style-type: none"> • zu 100%, wenn sie für Wiederholungsfahrten für mindestens eine Abfahrtspiste, die sich für Wiederholungsfahrten eignet, benutzt wird, 		<ul style="list-style-type: none"> • al 100%, se esso funge da impianto di ricircolo, in quanto servente almeno una pista di discesa atta al ricircolo;
<ul style="list-style-type: none"> • zu 50%, wenn sie nachrangig für Wiederholungsfahrten benutzt wird, weil die dazugehörige Abfahrtspiste hauptsächlich der einmaligen Rückfahrt dient, 		<ul style="list-style-type: none"> • al 50%, se esso funge secondariamente da impianto di ricircolo, in quanto la pista connessa ha principalmente la funzione di rientro per un'unica discesa;
<ul style="list-style-type: none"> • die Förderleistung der Zubringerbahn wird nicht berücksichtigt, wenn sie nicht für Wiederholungsfahrten benutzt wird, weil sie über keine oder nur eine als Skiweg dienende Abfahrt verfügt. 		<ul style="list-style-type: none"> • la capacità non viene considerata se esso non funge da impianto di ricircolo, in quanto non dispone di alcuna pista o solamente di una pista corrispondente a una pista di trasferimento.
Randzonen:		Zone confinanti:
Die Anlagen des Skizone Gardenaccia (Randzone Skigebiet Hochabtei) werden der Kategorie C2 zugeordnet.		Gli impianti della zona sciistica Gardenaccia (zona marginale del comprensorio sciistico Alta Badia) sono classificati nella categoria C2.
Die Anlagen der Skizone Pedraces-Heiligkreuz (Randzone Skigebiet Hochabtei) werden der Kategorie C1 zugeordnet.		Gli impianti della zona sciistica Pedraces-Santa Croce, (zona marginale del comprensorio sciistico Alta Badia) sono classificati nella categoria C1.
Die Anlagen der Skizone Überwasser/Piz Ronc (Randzone Skigebiet Gröden) werden der Kategorie C2 zugeordnet.		Gli impianti della zona sciistica Oltretorrente/Piz Ronc (zona marginale del comprensorio sciistico Val Gardena) sono classificati nella categoria C2.
Die Anlagen der Skizone Monte Pana		Gli impianti della zona sciistica Monte Pana

(Randzone Skigebiet Gröden) werden der Kategorie C2 zugeordnet.		(zona marginale del comprensorio sciistico Val Gardena) sono classificati nella categoria C2.
Die Seilbahnanlage Raschötz wird, beschränkt auf Investitionen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 214 vom 13. März 2018, „Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete“, in geltender Fassung, der Kategorie C2 zugeordnet.		L'impianto a fune Raschötz, limitatamente agli investimenti ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 214 del 13 marzo 2018, recante "Misure volte a sviluppare i comprensori sciistici", e successive modifiche, viene classificato nella categoria C2.
Die Seilbahnanlage Piculin wird der Kategorie C1 zugeordnet.		L'impianto a fune Piculin viene classificato nella categoria C1.
*) Erhöhung um + 50% unter Berücksichtigung der angrenzenden Skigebiete Pampeago und Predazzo.		*) Aumento del + 50% tenendo conto delle zone sciistiche confinanti di Pampeago e Predazzo.
***) Erhöhung um + 50% unter Berücksichtigung der Verbindung zu den angrenzenden Anlagen der Sella-Runde.		***) Aumento del + 50% tenendo conto del collegamento con i vicini impianti del Sellaronda.